

Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 45 (1998)
Heft: 11-12

Artikel: Den Raubach gezähmt
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-369084>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 21.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



BILD: ZSC

Die Sanität benützte die Bachverbauung für eine Notfallübung.

Zivilschutz Oberbüren/Niederbüren

Den Raubach gezähmt

ZSO. Mit über einem Dutzend Holzschwellen ist der Raubach nahe der Hauptstrasse zwischen Oberbüren und Niederbüren gebremst worden. Die Einsatzgruppen des Zivilschutzes waren von Mittwoch bis Freitag, 16. bis 18. September, Tag und Nacht im Einsatz.

Zur Übung «Flexibel» waren insgesamt 114 Angehörige der Regionalen Zivilschutzorganisation der Gemeinden Oberbüren und Niederbüren aufgeboten worden. Hauptziele des Einsatzes waren zum einen die Bachverbauungen bei Oberbüren, zum anderen die ununterbrochene Arbeit während rund 60 Stunden: die Mannschaften wechselten sich jeweils in drei Gruppen ab.

Ungewohnte Nacharbeit

Die Nacharbeit im steilen Waldgelände stellt ganz andere Anforderungen als ein Einsatz zu den üblichen Arbeitszeiten. Die Baustelle erstreckte sich auf einer Länge von mehr als 100 Metern und musste mit starken, von Generatoren gespeisten Scheinwerfern ausgeleuchtet werden. Zur Erholung und zum Schutz vor Regen und Kälte stand den Baugruppen der Schweren

Rettung ein grosses Zelt zur Verfügung. Während drei Tagen wurden die Haupt- und Zwischenmahlzeiten direkt zur Baustelle geliefert, auch mitten in der Nacht. Weil die Männer in teils abschüssigem und regennassem Gelände mit schwerem Gerät arbeiteten, mussten entsprechende Sicherheitsvorkehrungen getroffen werden: Rund um die Uhr standen Gruppen des Sanitätsdienstes bei der Baustelle bereit, um bei einem Zwischenfall sofort eingreifen zu können. Glücklicherweise verlief die ganze Übung unfallfrei.

Der Transportdienst stellte sicher, dass jederzeit ein Fahrzeug zur Verfügung stand, die Übermittlung sorgte für die permanente Verbindung zur Einsatzzentrale im Zivilschutz-Kommandoposten Oberbüren. Dort waren Einsatzleitung, Stab und Nachrichtendienst dafür besorgt, dass die Übung reibungslos ablief. Weil die Zivilschützer zu verschiedenen Tages- und Nachtstunden einrückten, waren Übersicht, gute Organisation und ein funktionierender Nachrichtenfluss gefragt – eine Bewährungsprobe für die Mannschaft wie für das Kader.

Ziel erreicht!

Am Donnerstag konnte eine erste Bilanz gezogen werden. Behördevertreter von Oberbüren, Niederwil und Niederbüren besuchten die Baustelle. Die beiden Gemeindeamänner zeigten sich zufrieden über die professionellen Arbeiten, die von

Rettungschef Daniel Ammann in Zusammenarbeit mit Förster Leo Hess geplant worden waren. Das Resultat der Verbauung am Raubach: die Schwelben verlangsamen den Fluss des Wassers. Dadurch werden die Hänge des Tobels weniger schnell unterspült. Dies wirkt sich vor allem bei Hochwasser aus: Es gibt weniger Erdrutsche, die Überschwemmungsgefahr bei den Engpässen des Wasserlaufs ist geringer.

Weil die Mannschaften am Raubach schneller als geplant vorangekommen waren, wurden am Freitag, dem letzten Tag der Übung, noch einige Schwelben im benachbarten Schalmenackerbach eingebaut. Zudem wurden für die Feuerwehr drei Vorrichtungen für Bachstauungen installiert – zwei am Oberbüren Dorfbach und eine am Widenbach. Sie kommen bei einer Gewässerverschmutzung zum Einsatz: Das Wasser wird gestaut, so dass die Verunreinigung aufgehalten und abgeschöpft werden kann.

Neuer Chef

Die Übung «Flexibel» war die erste unter dem neuen Zivilschutz-Chef Daniel Bernkopf, Niederbüren. Sein Vorgänger Leo Bollhalder steht ihm als Stellvertreter nach wie vor mit Rat und Tat zur Seite. Dieses Jahr kamen die Einsätze der Gemeinde Oberbüren zugute. Vor zwei Jahren waren rutschgefährdete Hänge im Mutwiler Tobel bei Niederbüren befestigt worden. □